ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

DIALUNA 24 DI APRIL 1961 — No. 4020

GRAN PARTI DI ARGELIA TA DEN MAN DI REBELDENAN

De Gaulle a proclama estado di emergencia

PARIS, 23 april — General Salan, un dje generalnan rebelde a sali for Madrid y yega na Argel. El a cuminza negosacionnan cu e otro generalnan revolucionario inmediatamente. E generalnan aki ta bisa „cu nan tin un gran parti di Argelia den nan poder", Radio Argel a anuncia cu Oran Constantine y Mostaganem ta den poder di rebeldenan. Autoridadnan Frances a aproba cu Oran ta worde ocupa door di revolucionarionan. Segun e ministerio Frances pa informacion, nan a logra hanja comunicacion cu Constantine, Bone y Batna.

Un portavoz dje ministerio a bisa, cu diasabra un unidad di paracaidista a tuma poder na Oran, na nomber dje rebeldenan. E departamento aki tabata bni for di Argel. E portavoz a agrega cu e rebeldenan na Argel tin un cantidad chiquito di unidad bao di nan comando.

E legion di extranheronan na Sidi Bel Abbes a ninga di acepta comando di general Challes.

Despues di un sesion di gabinete na Francia, general De Gaulle a proclama estado di emergencia. E cuater generalnan cu ta dirigi e revolucion, lo mester parce dilanti di tribunal militar. Sindicatonan socialista, catolico y comunista a dicidi na welga un hora largo dialuna awor como protesta contra e rebeldia na Argelia.

Awe mainta president De Gaulle a consulta e presidentnan di asamblea general y di senado, repectivamente Jacques Chabandelmas y Gaston Monnerville. Tambe e tabatin un entrevista cu Leon Noel, president di conseho constitucional.

Observadoman ta di opinion na Paris, cu e hefe di estado Frances tin e intencion di haci uso di articulo diezseis di constitucion, cual lo duna De Gaulle den circunstancianan serio, podernan extraordinario riba tur terreno. Segun ta worde anuncia dialuna De Gaulle lo manda un mensahe pe nacion, segun ley constitucional ta pidi, prome cu e haci uso dje articulo diezseis.

Si por socede cu e president haci uso dje articulo menciona, anto parlamento lo keda den su funcion, pero en realidad capacidad dje parlamento ta perde tur balor.

Noticia di emisora dje rebeldenan na Argel

Radio Argel, e emisora dje rebeldenan na Argel, a anuncia diadomingo merdia, cu enter territorio di Argelia hunto cu tur unidadnan di forzanan militar Frances y tambe tur avionnan ta bao di comando dje generalnan, Challe, Jouhaud, Zeller y Salan.

Circulonan oficial na Francia ta di opinion cu ta solamente un grupo chiquito di paracaidista a tuma partida di rebeldenan. Segun Radio Argel ta participa awe, general Petit a tuma comando riba cuerpo di ehercito na Argel a na su encargo. General Garby tin comando na Oran.

General Pierre Bigot comandante dje quinto distrito Frances pa forza aerea, a acepta comando di general Challe, asina Radio Argel ta participa. Loque nan ta yama distrito ta nifica Argelia.

Llamada di Ferbat Abbas na Argelinonan

Hefe di gobierno provicional di Argelia, Ferhat Abbas, a yama Argelinonan pa organiza nan mes contra provocacionnan dje paracaidistanan. El a bisa nan pa keda den union y alerta. Ta bosonan deber pa pone e movimiento den cual nan ta pone bosonan actua, fracasa por completo.

HOBEN A MURI DEN ACCIDENTE DI TRAFICO

Di cuater e anja aki

HOOIBERG — Riba e camina entre Oranjestad y Santa Cruz na haltura di parceia Hooiberg 89 e hoben Pedro Croes, a perde su bida tragicamente ora cu el a ser atropella pa un auto. El a bira e di cuater victima cu den e cuater lunanan di e anja aki a perde nan bida canto di caminda.

Esaki a sosede diasabra marduga pa 2'or ora cu pa motibonan desconoci Pedro Croes di 27 anja biba na Hooiberg 99, a hanja e sianan fatal di auto A-7343 cu tabata maneha pa un tal C. G. H. E victima a muri prome cu un dokter a alcanza e lugar di accidente.

E autoridadnan te ainda ta investigando e causa preciso di e accidente aki.



Srta. Yolanda Kappel (den centro) diasabra anochi a corta e cinta habriendo asina oficialmente Selma's Kapsalon. Por mira d.r.p.d. sra. T Does (mama di Selma), Olga Berkley-Does (un ruman muher), srta. Selma mes, y sr. T. Does cla pa brinda cu champanja.

INTERES GRANDI NA APERTURA DI SELMA'S KAPSALON

ORANJESTAD — Tabata un berdadero „ladies-night" diasabra ultimo den Boerhavenstraat na unda e apertura a tuma lugar di Selma's Kapsalon. E salon tabata masha atractiva, embellece cu gran cantidad di boeketnan di flor mientras cu e bishitantenan, damas a pereura pa e olor dushi di perfume. Esaki tabata e ambiente cu a reina diasabra ultimo den e kapsalon, cu a mustrà su hospitalidad ofreciendo champanja na e presentenan.

Apertura di Selma's Kapsalon a ser haci door di srta. Jolanda Kappel di „Yolainda's Maison de Beautè" na Corsow, kende huntu cu Selma Does a studia na e mesun scool na Hulanda. Alegria por a nota hen'er e anochi riba cara di Selma, kende ya for di e prome dia aki a demostra e atencion fina cu ta ser brinda den su salon. Tabatin oportunidad pa e presentenan tira un bista den henter e negoshi y haci e preguntanan necesario.

Y un ambiente agradable a keda reina te ora cu e ultimo bishitantenan a sali satisfecho pa cas.

DIEZCINCO WELP Y NUEBE VERKENNER INSTALA RIBA DIA DI ST. JORIS

ORANJESTAD — Cu un programa consistiendo di diferente puntonan e grupo di padvindernan Baden Powell na Oranjestad a celebra ayera e Dia di St. Joris. E actividadnan di e dia ey riba terreno di e troephuis na Mon Plaisir a ser dirigi pa Hopman C. Baiz, kende c.o. a dirigi algun palabra riba e nificacion di e Dia di St. Joris. Atardi pa cine'or tabatin instalacion di diezcinco welp y nuebe verkenners, actonan cu a ser haci pa Akela Krol's y Groepsleider J. H. E. Baiz respectivamente.

A keda instala como welp: Ulrich Lim A Po, Eric Breinburg, Stanley Breinburg, Gustave G. Nouel, Leo Velter, Edmund Rozenhof, Stanley Comvalius, Dikkie Heemstra, Ralph Oduber, Toon Grooters, Lambert Dennesen, Rigot Gotz, Rene Merce, Sjors Merce y Cesar Martinez.

Como verkenners a keda instala: Henk Pinas, Herman Hodge, Ronald Broadbelt, Erwin Comvalius, Hubert Lopez, Ewald Pinas, Hesdie Beeldsnijder, Boy Winklaar y Gerard Simon. E dia di ayera a keda cera cu un kampvuur pabau di e troephuis.

PLAYALUX A REGALA TRAJE DI BANJO

ORANJESTAD — Di Oranje Vereniging na Aruba nos a worde informa cu Playalux a regala un traje di banjo como premio pa un dje pustamentonan pa dia di Anja di La Reina. Oranje Vereniging ta spera cu mas negoshi lo sigui e chemplo aki.

RATON DI ANOCHI DI ARUBA PA HULANDA Y MERCA

ORANJESTAD — Siman pasa algun padvinder di Seroe Colorado a captura nuebe raton di anochi den cuebanan di Costa di Aruba. Ocho di nan nan a manda pa Merca y Hulanda, y uno a bai pa Laboratorio di Lago High School.

Den un museo na New York City y den un laboratorio na Eindhoven, nan lo haci estudio di e ejemplarnan cu tin na Aruba, pa hanja un mihor idea di e fauna na Antillas Neerlandes.

TIVOLI DEN PARTIDONAN DI BOWLING NA MARACAIBO

ORANJESTAD — Diasabra awor dia 29 april e team di bowling di Aruba Tivoli Club, consistiendo di Albert Arends, Oscar Hart, R. Henriquez, Frans Croes y Ru Arends, ta sali pa Maracaibo pa aya hunga algun partido contra di tres team fuerte di Venezuela. Tivoli asina lo cumpli cu un invitacion di e tres clubnan, Club Comercio, Club Nautico y Club Alianza pa midi forza den un torneo cu lo dura cuater dia.

E avion Mericano maneja pa mayor White

BASE AEREA EDWARDS 23 april. — Un X-15, u navion experimental di forza aerea Mericano diaviernes a logra un velocidad di 5.024 kilometer pa ora.

E avion a ser maneha pa mayor White, quende ya dia siete di maart a pone un record di 4.650 kilometer. Luna pasa e X-15 a establece tambe un record di altitud cu 56.5 kilometer.

"LADY JANNETT" di ARUBA a kibra riba costa di COLOMBIA

Tripulacion a salba milagrosamente

ORANJESTAD — 8 di april pa mei anochi mas o menso e barco di motor „Lady Jannett" number NA-80 di Aruba, a dal kibra riba barancanan na costa di Colombia banda di Rio Hacha. Olanan grandi a kibra e barco completo den e barancanan. E tripulacion, entre cual dos Arubano, a logra alcanza terra.

Julio Croes, hoben for di Curacabai, pa mas di un ania caba ta cu e mando riba e barco, midiendo 17 ton y cu un tamanja di 38 pia largo y 12 pia hancho. Tabata nan costumber caba di haci viahenan di Aruba pa Colombia, bishitando portanan manera Rio Hacha, Santa Marta y otronan, na unda nan tabata negosha den fruta.

Ultimo biaha cu nan a sali tabata 6 april ultimo. Dos dia despues nan tabata na Rio Hacha, for di unda, despues cu nan no a logra haci negoshi, nan a sigi pa Santa Marta. Tres'or di atardi nan a sali cu na timon capitan Croes, kende sinembargo a pasa e mancho pa Samuel Campo un di e tripulantenan, pa mas o menos mei anochi. E capitan a bai tuma su sosiego di anochi bau di dek huntu cu e otronan. Florencio Ras tambe di Curacabaai, Rafael Yepez, Juan Aaron y Emiliano Angulo, e ultimo tresnan aki kendenan huntu cu Campo ta Colombiano.

Ningun hende no por bisa e ora exacto, pero si tur na un dado momento den e trankilidad di anochi a sinti un choke fuerte den henter e largura di e barco. Tur hende a bula lamta y cu wowonan hancho habri a keda mira otro sin comprende en principio kiko tabata pasando. Ta sigui otro sla fuerte, sigi pa uno mas cu a tira e hombernan un poco mas leuw di nan caminda di drumi. Y ora cu „Lady Jannett" a cuminza haci awa, e tripulacion a tuma precaucion pa salba nan bida, despues cu nan a mira cu nan barco ta perdi. Un pa un e hombernan a bula na awa sin hanja tempo pa coge nan propiedadnan, panja, cuminda etc. pero cu e solo proposito pa jega terra mas liher posibel. Algo favorable pa nan tabata cu e caminda na unda e barco a naufraga ta den e Bajo de La Poza, na e parti ariba di Los Arrecifes, cu ta keda pariba di Santa Marta. Na unda e barco a kibra no tabata mucho afo y pronto e hombernan a alcanza terra. Nada mas cu ceroe y mondi nan tabata mira ora cu nan tabata penetra mas den interior. Na pia di e ceroenan nan a decidi na pega un candela, pa tene animalnan teroz na un distancia, segun capitan Croes. Despues nan a bai drumi pa mira kiko ta nan destino signiente mainta.

Caminda pa pueblo

E marinero cu tabata na timon a declara cu e motor di „Lady Jannett" a paga poco despues cu el a coge timon. E barco a cuminza drief y tabata durante e tempo aki cu Campo a pega sonjo na timon. „Loke nos ta lamenta ta cu e homber no a lamta nos, maske ta pa bisa cu e motor a paga", e capitan a bisa. Sr. Croes no kier pensa kiko lo tabata e consecuencianan si talvez nan tabata drumi riba dek y door di e choke fuerte nan a worde tira den lamar. E marinero culpable, Campo, tabata asina desespera cu e mes a trata mas di un biaha pa tira su curpa na awa. Pero su companjeronan a mira p'e no comete tal hecho. Despues e tripulantenan a decidi na saca e motor for di den e barco, cu tabata tur kibra, benta pega cu terra. Te na e momento ey nan no a mira ningun otro hende den e vecindario ey. Croes, Yepez y Angulo a cuminza busca ayudo mas den interior.

„Un caminda peligroso na pia di ceroenan cu hopi culebranan ta cruza den distancia", segun capitan Croes a conta nos. Despues di algun hora di caminda nan a jega na un cas, na unda nan a toca suerte di hanja un truck. Esaki tabata pa seis'or di atardi y huntu cu e chofer a regresa cerca e otronan, pa e mainta signiente coge caminda pa Santa Marta. Diezun'or di mainta, dia 10 april, nan a jega Santa Marta.

Na Aruba otrobe

Diamars 16 april, Julio Croes, Florencio Ras y Jorge Croes, un ruman homber di Julio cu tabatin algun tempo caba na Colombia, a sali pa Aruba como tripulante den e barco di motor „Gloria" di sr. Salomon Vos, pa Aruba.

Diabierne ultimo laat den atardi nan a jega Aruba. Na Colombia e capitan Julio Croes, manera el a mustra nos papelnan, a haci un declaracion bau di huramento di e realidad tocante e hundimento di „Lady Jannett". E huramento aki a worde firma tambe pa e demas miembronan di tripulacion. E huramento aki a ser accepta pa y firma pa Hector Rodriguez, Capitan di Puerto di Santa Marta. A firma tambe e vice-consul Hulandes na Sta. Marta, sr. M. A. Zuñiga M.

Captan Julio Croes no por a informa nos kiko e tabata pensa di haci por lo pronto. Un barco nobo bo no ta hanja den un-dos-tres. Pero ta sigur cu asina tin un posibilidad pa hanja un otro barco cu e ta sigui su trabaunan riba laman 'trobe. Apesar dje golpi duro, e no a perde speranza.

Declaracion di Sir Frank Roberts

MOSCU, 21 april. — E embahador Britanico na Moscu, Sir Frank Roberts, a declara diahuebes anochi, despues di un entrevis a cu e minstro Sovietico di relaciones exteriores, Gromyko, cu segun su opinion pronto lo por yega na un acuerdo tocante e yamamento Ingles-Ruso pa stop cu bringamento na Laos.



Rom na lugar di ploco

ORANJESTAD — Cantinero di un un bar den Nassaustraat d'abuebs mainta pa 11'or y 15 a keha cu un muher a coge dos botter di rom y un botter di jenever for di den e bar. Patrulla a investiga y a banja tende cu e muher a jega di traha den e cantina ey y ainda nan tabata debele plaea y cu esaki ainda no a ser paga. En cambio pa esaki el a coge e bebidanan. Patrulla awor ta trata na hanja un solucion pa e problema aki.

Doma no por soporta

ORANJESTAD — Un dama biba den Kerkstraat no por a soporta mas cu muchanan di scool. despues di hora di scool tabata pasa tira piedra via un bentana den su cas. E muchanan aki ademas a kibra un cura chikito dilanti di e dama su cas. Patrulla ta busca pa sabi ta kende ta e muchanan.

WATAPANA A BIRA CAMPEON DI ARUBA DEN BILJART

ORANJESTAD — No obstante su derrota di 3 pa 2 na man di Tivoli avera tardi, tog Watapana a bira campeon di biljart di Aruba pa 1961. Dos victoria so tabata basta pa Watapana bira campeon, mientras cu Tivoli tabat'n mester di cuater.

Gran interes a reina avera pa e partidonan final, cualnan por cierto a sea masha bon hunga. Principalmente e ultimo partido entre Inocencio Farro (W) y Federico Osorio (T) a hanja tur e atencion di e publico. Prome cu e ultimo partido aki a cuminza Tivoli tabata hiba e delantera cu 3 pa 1, asina cu esun cu gana e ultimo wega ta duna e campeonato na su club. Farro a derrota Osorio cu 150 carambolas contra di 112, dunando asina e campeonato na Watapana.

Presidente di biljartbond Carambola, sr. Rudolf de Kort a biba palabra mustrando riba e marcha ru e campeonato tabatin. Entregamento di e ropa, obsequia pa Spritzer & Fuhrmann e ser hali pa Reina di Deporte Martina Diaz na Watapana. Tabatin tambe domo premio un caha di cerbez Heineken, obsequia pa e bond mes, pa Tivoli cu tabatin e average di mas halto, esta 3.40. Tambe a bai un caha di cerbez pa Tivoli y Watapana, cu a keda empata cu e serie di mas halto, cu ta 42.

TORNEO DI PING PONG NA COMMANDEURSBAAI CLAUSURA

SAVANETA — Cu e partido ayera mainta entre Bavaria y Basiruti a jega un fin na e torneo di ping pong organiza pa Commandeursbaai Club y gesponsor pa Victoria Bottling Co. E torneo tabatin un curso existoso desde cu el a cuminza dia 26 maart ultimo. Diez club a participa den cuater diferente clasenan.

E ultimo partido ayera mainta den clase A entre Bavaria y Basiruti a termina cu victoria di 5 pa 1 na fabor di e prome club menciona. Despues di e partido e diez copanan, tur poni disponibel pa Victoria Bottling Co. na San Nicolas, a ser entrega na e ganadornan. Varios miembro di e sport comite di Commandeursbaai a dirigi palabranan di gratitud cu a ser banja di e clubnan y principalmente di e firma Victoria Bottling. E copa grandi pa campeon Bavaria a ser entrega door di sr. F. Scholl di e firma va menciona na e capitan di Bavaria M. Croes. Despues a sigi entrego di e demas copanan.

Directiva di Commandeursbaai Club a califica e torneo aki como un exito den tur sentido y ta pensa pa trece mas di e torneonan aki den futuro.



Na quinta „San Jose" a tuma lugar diasabra anochi instalacion di hoofdleiders y leidsters di Antilliaans Meisjes Gilde. Aki D. C. Elba Mercelina (na drechi) ta instalando Margo Croes como hoofdleidster.

Antilliaanse Meisjes Gilde a cuminza movecion na Aruba

PALMBEACH — E movemento nobo pa damas den Antillas, e Antilliaanse Meisjes Gilde, cu apenas algun siman pasa a ser lamta no Aruba, ya awor por conta cu su 300 miembronon, parti den 7 parochia na Aruba. E prome acontecimiento cu a mustra cu e movemento aki lo bin impone su nomber na nos isla tambe, tabata esun di diasabra anochi ultimo den quinta „San Jose" na Palmbeach, na unda 7 leidsters cu nan 4 assistent-leidsters a keda instala.

E instalacion

Presente tabata e.o. reverendo pader M. W. van Lankveld, gran ispirador tras di e movemento aki, pastoornan for di casi tur e parochianan di Aruba y algun personanan for di e movemento na Corsow cu tabata Broeder Maximilianus, ADC, Elba Mercelina, DC. Ha'dee Henry, ADC y zuster Sixta, groepsleidsters.

E ceremonianan a ser dirigi pa pader Van Lankveld dilanti di un grandioso kampvuur. Despues di a ricibi e bendicion di almoezenier pader Van Lankveld e DC Elba Mercelina a instala e siguiente hoofdleidsters y leidstersnan: Paula Stede, Veronica Richardson, Mary Richardson, Margo Croes, Annemarie Lampe, Viola Moore y zuster Antonia como hoofdleidsters Joan Peterson, Many Croes, zuster Paulina y zuster Lidwina como leidsters. Despues di e instalacion e almoezenier a felicita e leidsternan nobo y a encurashanan pa sigi mustra e otronan e paso correcto cu mester ser sigi den e movenmento aki, pa asina bira algo digno pa Aruba.

Tambe a expresa palabranan di gratitud DC Mercelina, na nomber di e movemento na Corsow. Joan Peterson na nomber di esun na Aruba y reverendo pastoor N. Erkamp di San Nicolas, kende na final a entrega na cada hoofdleidster un bandera Antillano, simbolo pa e movemento aki semper sigi erece den un espiritu di fraternidad den Antillas.

E Antilliaanse Meisjes Gilde cu na juna 1959 a keda funda na Corsow pa pader Verbeek, ta conta aya actualmente cu 1100 miembros, na Bonaire cu 120 miembros, y na Aruba, cu apenas algun siman cu el a cuminza cu 300 miembros.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 21 April



Bo ta mira caminna y medidanan pa bo por emprende algu na interes di cosnan cu ta vale la pena.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bo ta hanja sosten den bo esfuerzonan pa alza bo seguridad di existencia y crea mehor circunstancianan.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Concentra bo riba bo trabao, riba asunto di muchanan, personanan dependiente, personal.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Parti majan por trece un colision di opinionnan entre bo mes y otronan. Pero queda calmo y no exita bo.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Por bini noticia bonbini, of un encuentro agradable. Pone bon tino riba cosnan skirbi of imprimi.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E acento ta queda resigna riba asuntonan di bo cas, bo ambiente inmediata y bo amigunan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Pone bon tino riba falta y errornan, principalmente na oranan di compra.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Lo bo haci masha bon si awe bo tene bo un poco reserva. Tene cuenta cu loque b'a primint.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Larga nan conoce bo awe di bo banda bon ora cu tacto cu personanan interesante.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Por tin noticia welkom; un encuentro agradable. No spera cu otronan lo haci masha cos pa bo.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Tene cuidao cu hendenan cu quier enganja bo haci cosnan cu no ta pas.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Persevera awe fuertemente ora cu bo mester contra cu obstaculo riba bo camina.

R. C. A. a supera Aruba Jrs cu score di 2 - 0

(Di nos redactor deportivo)

Den un bon wega hunga diasabra anochi den Wilhelminastadion, e ancena di R.C.A. a pone su mes den e finale pa Copa Juliana ganando Aruba Jrs cu anotacion di dos gol pa cero. E victoria di e tricolornan tabata mereci ya cu nan atakenan a duna e efecto desea di gol.

Den di 40 minuut di e promer tempo e promer gol di wega a worde anota door di e delantero di RCA. Evenio Gonzalez, kende atrobe den e segundo tempo. den di 7 minuut a logra bora e gol defendi door d' Pupy Diaz. Ambos gol di RCA a worde anota pues door di Gonzalez.

Di banda di Aruba Jrs. tambe tabata 'in bon atake. pero e defensa di RCA especialmente keeper Godo Loefstop tabata den bon forma. E portero tricolor a hunga un magnifico partido. eliminando diferente peligroso shot di su ex-companjeronan di equipo.

E triunfo aki a hiba RCA den finale, cual lo worde hunga diaHuebs 27 di april contra di Riverplate.



Planeando pa e convencion venidero. Aki riba por mira d.r.p.d. srs. L. Motyer (manager di British American Life Insurance na Aruba), G. Berry di Hotel y Robert G. Morris, vice-presidente di e compania menciona charlando riba terrasa di hotel, prome cu e ultimo menciona a laga e isla diasabra.

90 Participante nan ta spera na convencion di British American

ORANJESTAD — Pa regla e ultimo detallenan cu tin di haci cu e organizacion di e di nueve convencion anual di British American Life Insurance Co., cu e anja aki ta ser teni den Aruba Caribbean Hotel, tabata na nos isla sr. Robert G. Morris, vice-presidente y director di agencia di e compania menciona. Ei a combersa aki cu sr. G. Berry, gerente general di e Hotel, y diasabra mes el a regresa bau di impresion di e bon resultadonan obteni.

Un paso mas adilanti

Cu e convencion aki teni pa promebiaha na nos isla. Aruba ta sigi den su caminda di progreso r'ba terreno turistico. E convencion di British American Life Insurance Co., segun sr. Morris a informa. lo ser teni dia 8, 9 y 10 di Juni venidero den Aruba Caribbean Hotel. Nan ta spera un nobenta di e gerentenan halto di venta di e compania aki for di e paisnan den Caribe pa participa na e convencion· E programa durante di e convencion aki te ainda no a keda completa. algo cu sinembargo nan ta spera na haci pronto.

E iniciativa pa tene e convencion di e anja aki na Aruba tin dos punto: pa juda aumenta e industria di turismo na Aruba y di dos pa laga e participantenan goza di e beach y e hotel preciosa di aki. For di anja pasa caba. durante e convencion cu e anja ey a ser teni na Puerto Rico ya e idea a nace pa pone e proximo na Aruba. Net den e mesun tempo ey tambe sr. Hubert Boo', e tempo ey encarga cu asuntonan di turismo tabata na Puerto Rico, y e a hinka mas confianza den e organizadornan mustrando nan r'ba e posibilidadnan grandi cu Aruba ta brinda na tur'sta y e ideal cu Aruba ta pa tene convencionnan.

Papiando tocante di su impresionnan riba Aruba Robert Morris a bisa di ta mira gran n'ficacion pa e isla den futuro. El a menciona e fabricanan quimica cu lo bini en construccion y tambe el a pronostica algun hotelnan na beach cu lo haci Aruba un „M'ami chikito". E habitantenan tambe el a hanja masha complaciente. contento, carinjoso y jen di hospitalidad.

Sr. Morris a jega diabiernes y diasabra ma'nta mes el a sali atrobe pa su of'rina na Jacksonville. Florida.

COCO RICO 8 - ADAMS CHICLETS 5

(Di nos redactor deportivo)

E novena di Coco Rico a obtene su promer triunfo den e Campeonato di baseball junior contra di Adams Chiclets. Ya cu cuatro carrera den e segundo mitad di e promer inning e muchanan di Coco Rico a tuma un ventaba cu e chicleteronan no por a hala aden.

Cu uno den e segundo inning Chiclets a anota su promer. E tercer ta trece un carrera pa Coco Rico.

Den e cuarto inning Chiclets ta pone e diferencia menos ora cu nan ta anota tres carrera pero den e mes inning Coco Rico ta aumenta su ventaba atrobe na 6-4. Y pa sigura su triunfo e muchanan di Coco Rico ta anota dos den e quinto. E ultimo carrera di wega tabata den e sexto inning pa Adams Chiclets.

Como cu limite di tempo a yega mientras cu sexto inning tabata aden y Coco Rico tabata den ventaha. e equipo aki no a tuma turno na bate den e sexto.

Ambos equipo a usa dos lanzador· Ganador a resulta e abr'dor F. Tromp di Coco Rico kende den e tercer inning a worde cambia pa Toppenberg. Esaki a lanza resto di e partido.

Pa Chiclets a perde M. Maduro. kende a ser releva door di Jansen.

COOMALT A GANA FRIESE VLAG 12 PA 5

(Di nos redactor deportivo)

Su segundo triunfo den e campeonato di jun'or. Cocomalt a obtene ayera ora cu nan a enfrenta e novena di Friese Vlag. DiaDomingo pasa. e dia di inauguracion. Cocomalt a derrota Don Bosco· Ayera Friese Vlag a perde su segundo wega y cu score di 12 pa 5. E novena di Cocomalt a mustra su poder'o na bate conectando un total di 11 hit, entre cualnan tabata tin dos homerun. Uno di Kruythof den e cuarto inning y otro di J. Richardson den e quinto inning.

Friese Vlag a logra conecta total di 7 hit y comete 4 error. mientras cu Cocomalt a comete 3 error.

Pitcher ganador tabata Kruythof y perdedor E. Meiiliger·

Cumpleanjos

Ta celebra 1 anja cu nan a drenta enlace matrimonial sr. Eduardo y sra. Escolastica Maduro y ta ricibi fel'citacion di Doja y Dita. Paulus y tur nan rumannan. tambe di su jiu Elvira Maduro. y demas familia y conoc'rnan·

Ta cumpli 10 anja e hobencito Fernando Thielman y ta ricibi felicitacion di su tata Cerap'o Thielman. mama Erodita Thielman. welo Juan Arends. wela Beatrice Thielman na Curacao, padr'no Magnus Coffie y madrina Carmita Quandt. tio y tianan. prima y pr'monan. y demas familia Thielman. Arends. Wever. Janga. Nicolaas. tur familianan na Aruba. Bonaire y Curacao.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos sra. Betty Dania y ta ricibi felicitacion di su esposo Rudy. jiu Tirsa Maria, tata. mama. rumannan. suegro y suegra. cunjanan y di tur su amiganan.

E hobencito Eric Henriquez ta ricibi felic'tacion di su tata. mama, rumannan Jac'nto. Martin. Chita. Itji. y Franklin Henriquez. wela y welo, pepe Carmen Tromp. omo Cecil Giel. especialmente di su amigonan Domingo y Reynold Tromp. Rolando Henriquez. Thomas Wolff.

Ta cumpli nan promer aniversario di bida ma'rimonial: Sr. Urbano Perez y sra. Dita Figaroa de Perez· Felicitaciones ta bini di nan estimada jiu Swinda y demas famil'a Figaroa.

ARUBA LIONS A MANTENE SU INVICTO CONTRA WRIGLEY'S

(Di nos redactor deportivo)

Ayera ma'nta Aruba Lions, atrobe respalda cu pitcheo di Wimpy Croes. a aumenta su cantidad di victoria den e campeonato di Little League te na cinco. Te a'nda nan no a sufri ningun derrota.

Wrigley's P.K. 2 a worde supera door di e leonnan cu anotacion di 11 pa 2. Un total di 7 imparable Lions a conecta contra di 6 di parti di Wr'gley's· E errornan tabata 4 pa e perdedornan y uno pa e ganadornan.

Pitcher ganador tabata Wimpy Croes, mientras cu pa Wrigley's a perde A. Werleman.

Actualmente Lions ta na cabes den su liga cu cinco triunfo sin derrota y cu dos wega v mei di ventaha ariba V'ana y Wrigley's. cualnan ambos tin dos gana y dos perdi. Nutricia cu dos gana y tres perdi tin tres wega atras y Arrow ta den ult'mo puesto cu cinco derrota sin triunfo.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)

E weganan recientemente hunga ariba cancha di Lago Sport Park tabata tin e s'guiente resultadonan. Hubert Ponson a pone su mes den kwartfinale di e torneo clase B eliminando D. Lau. Den dos set rapido 6-3 y 6-0. Ponson a mantene su mes den combate Stenfert Kroeze a climina H. Naar y S'anley LaCruz a haci meskos cu Fred. Wong.

Den Aklasse Dr. de Heer a supera Dr. van Schouwen cu anotacion di 6-4 y 6-3. Nel Harms despues di perde e promer set 5 pa 7 contra d' Stewart Malmberg a reacciona den e segundo set ganando 6-3. Cansancio a cuminza ta haci hopi efecto riba Malmberg den e tercer y decisivo set· Y sin mucho oposicion Nel Harms a gana e tercer set y cu esey e match 6 pa 1.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Dialuna 24 di april
DE VEER: 8.30'or „Ice Palace" 18 jr.
RIALT: 8.00'or „Rage at Dawn" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „The Jayhawkers" 18 jr.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „Conchita" 18 jr.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN Maandag

Bonaire 9.00; Canada 9.00; Canal Zone 15.30; Barranquilla 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 9.00; Curacao 9.00 en 16.00; Europa 9.00 en 15.30; Guatemala 15.30; Jamaica 9.00; Mexico 15.30; Miami 9.00; New York 9.00; Nevis 16.00; Panama 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten 16.00; Caracas enz. 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 24 di april
8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Aruba Candle ta presenta „Noticias Local (Pap.)
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nulshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticia local-polis y deportiva
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Variacion Musical
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Pancho Galan
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
9.00 Peliciones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 24 di april
11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs „Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.36 Decision
4.00 Musica di Bande
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Wallinan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 24 de abril
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de Luz
9.45 Cortos Cinematograficos
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Pante y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monleverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela FAB-vorita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Benuayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia

VOZ DI ARUBA

Dialuna 24 di april
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer'
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
06.29 Thoughts of the day
06.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.45 Ecos Internacional
09.00 Boleros de moda
09.15 E artista di awe
09.30 Variedad Musical
09.45 E Orquesta di awe
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe, manjan y semper
11.15 Mambos, merengues y merecumbees
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antilliana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Palais Royal presenta „Cronica Deportiva Phillips" o.l.v Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 „Antilliaanse week in beeld" o.l.v. Jos v.d. Schoot
21.00 Programa la Esperanza na Hulandes
21.45 Paris Star Time
22.00 Noticia na Spaño - o.l.v. E.N. Curet

TORNEO DI VOLLEY DI BRAZIL S.V.

(Di nos redactor deportivo)

Siman pasa un torneo eliminatorio di volley ball organisa door di Braz'l Sportvereniging a cuminza ariba canchanan di e equipo aki. Den e partido inaugural di e division masculino entre Flash y Don Bosco II a worde gana door di Flash cu score di 2 pa 1.

Despues di gana e promer gana 15 pa 11. Flash a perde e segundo 5 pa 15. loke tabata parce cu e reaccion di Don Bosco II lo a continua. Pero Flash no ta entrega y den e game decisivo ta logra supera nan rivalnan y ta gana cu score di 15-9.

E promer partido femen'no tabata entre Rapid Reds y Flyers· Den dos game sigi Rapid Reds a pone e match r'ba nan nomber. E gamenan a caba 15-11. y 15-12. Den e segundo fecha di e torneo a enfrenta otro di e division masculino Don Bosco I y Rap'd. Facilmente Rapid a elimina su contrarionan cu dos game sigi. ambos 15-5.

Di e divis'on femenino a topa Rapid White y Commandeurs. Atrobe e equipo di Rapid a mustra su superioridad ganando den dos game sigi tambe· E score di esakinan tabata 15-7 y 15-3.

Awor e dos equiponan femenino di Rapid lo tin di topa otro majan.

Cruel matanza pa terrorista den Norte Angola

LISBOA. 23 april. — Na ataquenan terrorista de ne territorio di Nambuang, Congo. Quimbombo y Quicunzo. den norte Angola nobenta y e'neu persona a ser mata asina a ser participa oficialmente na Luanda. Ademas nan a perde cincuenta y nuebe persona. segun e agencia Portuges di noticia Lusitania·

AMOR Y CAPRICHO

'Pa Tuyuchi

No. 80

A'nda Charles no a duna ningun contesta y tabata para silencioso sin sa quico e quier á bisa of pensa dje caso aqui.

"Nos tin intencion d' bai Merca", asina tabata para den e carta. Nan ta goza sigur; pasobra esaqui ta un aventura romantica· Un cos manera un novela. Nan tabata boben y por a cuminza un bida nobo. Y sinembarzo Iris tabata bisa cu e hecho tabata un error horr'ble. Ai n' ta cada hende t'e mes huicioso manera Iris, afortunadamente.

"Pues, Charles, si acaso bo n' ta gusta di papia riba e asuntonan aqui. wel, larga ami papia pa bo anto". Un rato Iris a cesa y e homber tabata warda quico lo s'gui awor. Y Iris a continua:

"Nicolina a bandona e cas aqui, anto na un manera de lo mas vergonzoso· Pero ami. Iris ta bura bo, cu hamas lo e trapa su aqui den tantem cu mi ta na bida. E tabata ingrato pa cu mi y pa cu nos tur.... 'abo tambe. Y ta p'ese' mi n' quier mire mas ni tende su nomber pronuncia aqui den".

Ainda Charles no a duna ningun contesta. El a dobla e carta y a hinke den su sacu p'aden. Esaqui tabata net algu pa Nicolina cu tabata gusta aventura. Charles quier a warda e carta aqui manera un reliquia·

CUARTA PARTE
CAPITULO I

N'colina a pone e cartanan cerra riba lessenaar di Lloyd su cuarto di estudio y unbez el a observa cu e tabata gusta e cuarto aqui mas tantu cu tur otro den e cas. E meubelnan tabata masha bon scogi p'e cuarto y tabatin masha comodidad cu tabatin estilo den dje. Pero na un of otro manera tabata existi un cierto harmonia den e oficina aqui.

E tabata mes estilo di cuartonan ingles cu cortinanan diki y p'sa, su stulnan grandi y hundu cu e carcdanan imposante di caredanan di buki riba e planki scur di buki.

Stranjo, e tabata pensa, ningun otro camina no tin e esfera aqui den cas, pasobra resto dje cas tabata tipicamente mericano y no tabata ningun diferenc'a cu otro casnan na kantu di Tygarth Drive.

Rapidamente e tabata ristra e correo. Aqui den tabatin un carta di Richard tambe pa Lloyd· Masha poco bez tabata bini un carta di R'chard, pero cu nan bini, semper nan tabata interesante.

Dos anja pasa Richard a cuminza ta dedica su mes seriamente na musica, pero cada bez Nicol'na tabata spera di tende cu el a benta tur cos tras di su lomba bai trobe, pasobra t'asina ta su caracter· Richard tabata asina cientifico den musica, cu tabata masha fac'l p'e logra exito den su estudio musical y Nicolina cu tabata considera Richard como un ruman, tabata contentu cu awor e por a dedica su mes seriamente na musico, pasobra e tabata un pianista tur afo. Ademas e tabata pensa tambe na Richard awor como ta cuater anja pasa cu el a m're. Ademas esaqui tambe tabata un di su adoradornan cu el a tira tra'i su lomba.

El a queda ta waak awor na e otro cartanan. Major parti di nan tabata recibo pa Lloyd. Den e sent'do ei Lloyd tabata wel un poco descuida. E tabata cumpra mucho cos, sea cu e tabatin mester di dje of larga. Y ora cu e cumpra un cos e n' tabata corda mas r'ba dje.

E tabata larga nan manda recibunan di loque e cumpra y te despues inespera e ta bai riis riba e cosnan aqui den su lachi den kashi of den huki di cas s'n cu ni siquiera el a abri e paquete aqui. Pero e tabata paga nan unbez si y cu prontitud.

Un ratu su atencion a ser jama pa e corant nobo di prijs di Bazaar di Harpers. pero e ora ei N'colina a mira cu tabatin un carta p'e mes tambe.

Esaqui tabata un invitacion dje presidenta di su club pa e tuma parti den comision pa e baile cu lo mester tuma luga b'spu di Pascu· Ta claro cu e mester acepta esaqui....

El a spera cu e por a hanja tambe un envelop cu stempel di Cambridge pero su speranza tabata enbano. Esei si e tabata hanja stranjo, pasobra Judi tabata skirbie cu regularidad.

Su matrimonio cu Arthur Kendall a bacie camb'a. Nicolina no por a figure com Judith por a hinka den su cabez na casa cu e boben ei, pasobra nan tabata asina diferente di otro na caracter.

Lloyd tabata di opinion cu quizas el a descubri algu den e homber aqui cu nan ningun quizas no sa di esei. ora cu e mester a queda Fenton Woods tempo cu Ross tabatin difteria.

Tur cos ta posible. Sinembargo tabata stranjo pa Nicolina com e por a larga un hende manera Kendall conqui'ste·

E tabata recorda su mes na e sistema serio y a puntra su mes com nan dos su caracter por a ser aplica na otro. Nan tabatin awor 3 anja casa. E trabao na universidad, na unda e tabata duna les algun tempo tabata gusta Arthur y Judy a dicidi na sigui un curso den literatura y historia pa e no tin mester di queda sinta cu su boca jen di diente ora cu amigunan di Arthur haci bish'ta na nan cas.

Nicolina tabata sonrei. Quico a pasa cu Judi durante e dos seman cu el a pasa na Fenton Woods huntu cu Lloyd? Ainda lo e ta desea na su cabainan, su cunucu y e bida liber di campo? Of e conquista di Arthur tabata respalda tur esaqui?

E tabata puntra su mes ta na unda carta di Alans a queda. Esaqui tambe tabata skirbi cada luna cu regularidad di olosh'. Semper casi esaqui su cartanan tabata mescos· Semper e carta tabata trata di cunucu y viunan.

E cu Joan tabata biba semper ainda na Fenton Woods, huntu cu Andrew y Margaret. Joan tabata gusta Fenton Woods asina tantu, cu el a nenga di bai biba na cunucu di su esposo. Nicolina tabat'n portret dje dos mucha hombernan di dje — Roddy y Brian — quende, stranjo.... tabata parce nan tio Ross masha tantu. Nicolina tabata desea di por a bai mira nan, pasobra famia di Jud'th tabata igual na su mes famia, pasobra e cu Judith tabata manera dos ruman.

CISCO KID

1. „Cielo! Esta mala suerte pa nan!" „Si! y di nos lo no ta mehor!"



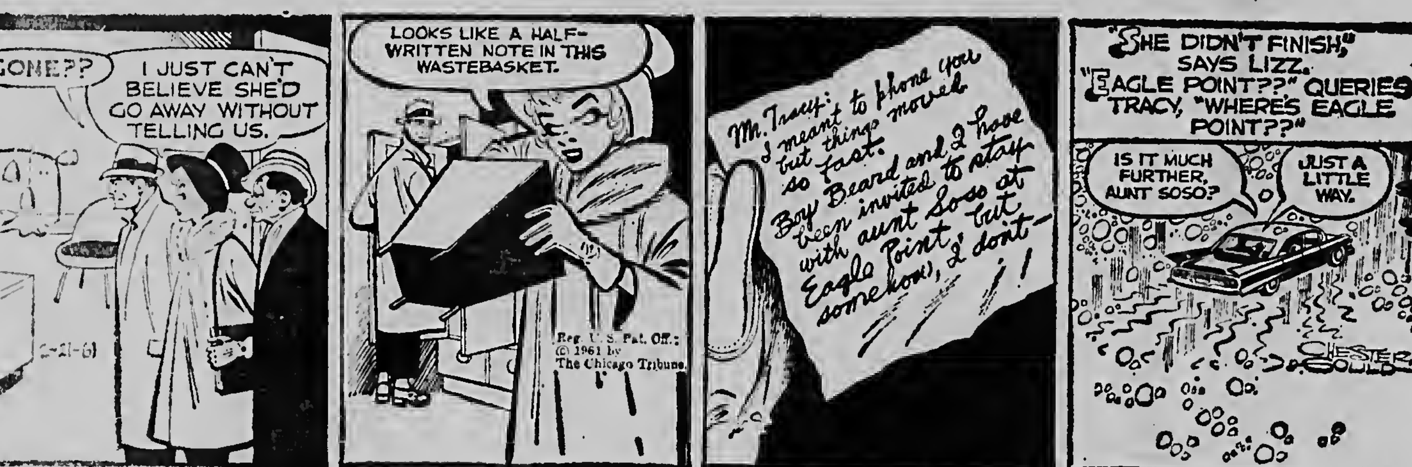
JUAN EL INTREPIDO

1. „Si, ami ta esun cu a jama bo, pa logra cu bo bin aki promer cu e premier" „Y despues mi a jama e asesino pa haci cu e ta aki 5 minuut despues cu bo!" 2. „Oficina di e prem'er....si....lagele subi por favor!" 3. „Nan a jama di e porton....nan a anuncia jegada di Hunter... esun cu lo mata bo."



DICK TRACY

1. „E la bay?? Mi no por kere cu e ta bay sin bisa nos." 2. „Ta parce manera un pida nota scirbi den e prullemand." „E no a termina." Lizz ta bisa. Eagle Point?? Tracy ta puntra. „Na unda Eagle Point ta keda??" „E ta hopi leeuw, auat Soso?" „Solamente un caminda cortico."



RIP KIRBY

1. „Pober Desmond! E ta cansa di e desierto di verdad y di e TV." 2. „E pelicula a caba. Quico ta bin awor?" 3. „Lanta, Desmond!"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mama....Lalo! Mi ta contento cu boso a bin!" „Jesica, querida, no preocupa bo ta bira mehor!" 2. „Claro cu si! No ta mas cu un bolobonchi na mi cabez!" „No asina pura, mi jiu! Bo mester pasa un operacion." 3. „Operacion? Ay, no, mi no por quere!" „Bo a hanja un mal golpi....mester alivia e presion, querida!" „Lo mi por a papia cu bo, sra. Boswor?"



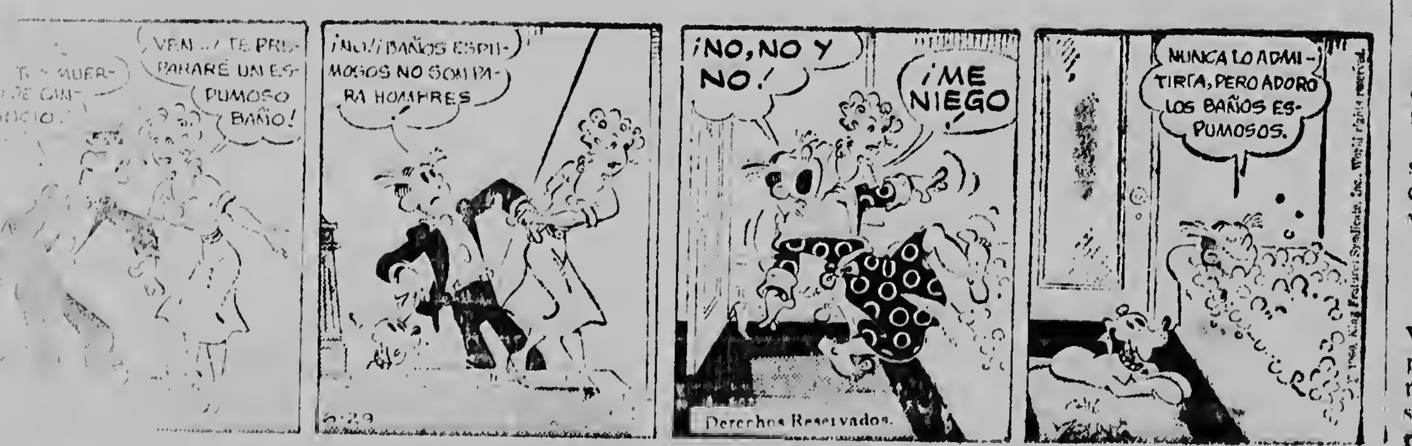
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tula ta stima bo. Esey mi por mira....y e ta nenga ser bo novia pasobra e ta comprometi cu Tuto ...mi no tin razon?" „Sigur!" 2. „Chito....bo ta asina inteligente, y bo ta bobo! Bo no ta comprende?" „Quico?" 3. „Quibra e compromiso. ... pero....con mi ta haci? Con mi por bay quibra compromiso di un otro?"



PEPITA

1. „Mi ta morto cansa!" „Bin! Mi ta prepara un bon banjo pa bo!" 2. „No! Banjo jen di seuma no ta pa homber!" 3. „No, no y no!" „Bo ta nenga mi!" 4. „Nunca lo mi admiti esey pero mi ta encanta hanja cu hopi seuma."



Mensahe di Krushev na Kennedy

MOSCU, 23 april. — Prome ministro Krotshef a manda un mensahe pa president Kennedy den cual e ta bisa cu indudablemente a bini na cla cu Merca tabata complice den e invasion riba Cuba.

"No tin duda tampoco cu Merca a interveni de ne preparacion, den armamento y transportacion dje trupa di rebeldenan arma a worde paga door di Merca".

„E agresion contra Cuba ta un crimen cu a ocasiona repugnancia den enter mundo".

"Gobierno di Union Sovietica no tin intencion na saca ningun interes for di Cuba. Nos no tin base aya y no ta desea esey tampoco." asina prome ministro Krutshef a bisa den su mensahe.

En coneccion cu e declaracion di president Kennedy segun cual probablemente lo tin base di raket di Rusia riba Cuba contra Merca, y e siguiente declaracion di Kennedy den cual e ta bisa cu pa su defensa Merca lo hanje obliga na ataka Cuba. Krutshef a bisa: "Senjor president, bo ta nabega segun un curso masha pelgroso. Pensabo bon riba esaki".

Krutshef a termina su mensahe bisando cu Rusia ta favorece un coexistencia pacifico y no intervencion den asuntonan interior di otro paisnan. Nos ta desea relacionnan cu Merca di tal manera, cu lo no tin cruzamento di arma, ni pustamento militar.

Gagarin no ta e prome astronauto

PARIS 22 april. — Mayor Gagarin no ta e prome astronauta, pero e segundo. E prome astronauta ta un yu homber di un constructor di avion Ruso Iljoesjin. Asina a worde declara awe na Paris door di Eduard Dobrovski, un corresponsal especial di radio y television Frances.

Parce cu Dobrovski a caba di regresa for di Moscu. Segun e corresponsal Frances e prome astronauta, Serge Iljoesjin a perde su conocimiento for dia el a haci su vuelo cu ta tres of cuater dia prome cu Gagarin y te ainda no a recobra conocimiento. Tambe su organismo di equilibrio no ta funciona.

Lista di berdadera matanza na Angola

LISBOA, 21 april. — E agencia di prensa Portuges Lusitania a publica un lista, a base di informacionnan oficial ricibi for di Loenda, riba cual nan ta menciona nomber di 101 persona cu a worde mata y 62 cu ta worde perdi na Angola.

E lista aki, cu no ta completo ainda, ta referi na victimanan di guerrilleros den regionnan na norte.

Mayoria dje nombernan cu tin riba e lista ta di blanconan, cu ta bini for di capital dje pais, asina e oficina di prensa a anuncia.



„Wat zal vader verrast zijn jou hier te zien! Hij vertelde mams dat hij niet wist of je nog leefde!"

„Caramba! Papa lo queda sorprendi di mira bo aqui. El a bisa mama cu e no tabata sa si bo ta na bida ainda!

Te awor Asamblea General quier reduci tension mundial

NEW YORK, 23 april — Asamblea General di Nacionnan Uni Dia Sabra den su di diezcincu sesion cu a cuminza 20 september anja pasa y cu a ser reanuda dia siete di Maart despues di un suspension di diezun siman, a termina e sesion aqui. Unanimemente un resolucion, cu a ser entrega door di paisnan di e mancomunidad Britanico a ser accepta. E resolucion ta bisa cu e gobernacion Ingles na Tanganika ta termina dia 28 December — e fecha riba cual e territorio ey ta bira independiente.

Tambe ta ser recomenda den resolucion pa e tempu ey admiti Tanganjika como miembro di Nacionnan Uni. E Asamblea General diabierne a insisti pa forma un comision di tres pais, cu lo tene vigilancia riba e eleccionnan cu lo ser tene na augustus na Roeanda Oeroendi. Belgica cu ta goberna den e territorio aqui tabata contra e asamblea tambe a expresa su mes pa tantu na Roeanda cu na Oeroendi directamente ser forma gabinete provisional riba base anchu.

Segun e resolucion acepta nan mester tene na augustus bao di vigilancia di Nacionnan Uni tambe un referendum tocante e pregunta si mester queda manten e instituto di Mwami (Rey) di Roenda.

Prome cu e reunion di Asamblea general a ser clausura, nan a ninga nan aprobacion pa un resolucion di e comision di presupuesto, pa vota 100 millon dollar pa e trabao den Congo te na 31 di october aqui. E resolucion a hanja 45 contra 25 fabor y 27 abstencion y door di esey no a ser logra e cantidad di dos tercio di votonan.

E comision politica di Nacionnan Uni a dicidi di suspende e punto cu no a ser atende ainda te na e siguiente sesion cu lo cuminza dia 19 september. Mas despues e Asamblea General a permiti e sumanan cu a ser pidi, despues cu e resolucion a ser modifica.

Rechazo di esfuerzo di Merca

E Asamblea General di Nacionnan Uni awe ma'nta a rechaza un esfuerzo apoya door di Merca pa referi e kestion di Merca na OEA. Cuba mes semper tabata contra atendementu di e asunto den OEA.

E paragrafo di e resolucion den cual nan ta pidi e miembronan di e organizacion di Estadonan Mericano ayuda pa yega na un arreglo pacifico no a hanja suficiente voto pa ser acepta.

Solamente e paragrafo den cual nan ta pidi e miembro pa tuma pasonan na cual nan ta capaz pa elimina e tension existente, a resta.

Un otro resolucion cual Merca tabata contra, tampoco a hanja suficiente voto. E resolucion aqui a ser entrega door di Mexico den e comision politica y eynan el a ser acepta.

Noticia cu a yega foi New York

NEW YORK, 21 april. — For di New York ta yega e noticia, cu e conseho revolucionario Cubano a reconoce e "grave derrota" awe despues dje fracaso di operacionnan di desembarque riba Cuba.

Den un comunicado cu a worde publica durante un conferencia di prensa door di anti-Castronan, nan a declara cu e'enes di homber a participa ne desembarque na bahia de los Cochinos, pero nan no por cumpli cu e objetivonan planea.

Despues dje invasion na Cuba paisnan ta teme ehecucion

HAVANA, 23 april — For di Havana ta worde anuncia cu un cantidad di persona a worde arresta. Aunque prisonnan di Cuba ta yen, te ainda nan ta sigui arresta hopi hende. Anteriormente mas cu cien persona a worde arresta door di poliznan di servicio secreto di Castro. Nan a worde transporta pa prisonnan na Havana, pa palacio di deporte of den canal Secu rond di Castillo Morro. Famianan tin permiso pa hiba cuminda pa e prisoneronan. Havana mes ta un ciudad sombrio. Soldanan di milicia cu ta regresa for di frontera no ta worde ricibi cu ningun entusiasmo door dje pueblo.

For di portretnan cu nan a saca na frontera por constata cu e bringamento tabata di caracter distinto for di esnan cu sa tuma luga antes na Cuba. Awor tabatin un lucha entre dos trupa cu armanan moderno. Awor bira mas sigur cu e provicion di arma y lealtad dje trupanan di Castro tabata un gran sorpresa pa esnan cu a invadi e pais. Esakinan mester a hiba un lucha cu cincu tanki Sherman di guerra y algun avion tipo bieu contra 50 tanki di guerra a avionnan a reaccion di Castro.

Radio Havana a anuncia ajera cu tur esnan cu a desembarca na Bahia de los Cochinos a worde arresta of mata.

Suplica di lider dje contrarevolucion Cubano

E lider dje conseho contrarevolucionario Cubano na New York Cardona, a haci un llamamento riba Papa y riba tur presidentnan di paisnan Latinoamericano pa evita ehecucion di e prisioneronan dje guerra civil na Cuba.

E agencia di prensa Mericano Associated Press a informa ajera nochi cu dos di su corresponsalnan na Havana a worde arresta.

Betancourt a haci un llamamento riba president di Cuba

President Romulo Betancourt di Venezuela a haci un llamamento riba presidente Osvaldo Dorticos di Cuba, pa tuma derechonan humano na consideracion y pa duna su cooperacion pa termina ehecucion di sentencianan di morto dje adversarionan di gobierno Cubano. Betancourt a bisa, cu el a haci esaki en consideracion cu humanidad y espontaneamente y cu ningun momento e ta trata na mishi den asuntonan interior di Cuba.

PAPOEANEN HOBEN NA LA HAYA A TENDE INSTALACION DI CONSEHO DI NIEUW GUINEA — Den un hotel na La Haya como trinta Papoeanen hoben cu ta studiante na Hulanda tabata tende e emision di radio dedica na instalacion di Conseho di Niewu Guinea na Hollandia. Riba e portret aqui bo ta mira e hobennan cu a rondona e radio.